



## Rapporto annuale 2007

---

### 1. In generale

Le spiegazioni in merito all'organizzazione della tutela dei monumenti storici e dell'archeologia in Svizzera, alle competenze della Commissione federale dei monumenti storici CFMS e alla sua organizzazione sono riportate nel rapporto annuale 2003. Le indicazioni fornite allora sono tuttora valide. Le metodologie di lavoro della Commissione si fondano sulle basi legali della *Legge sulla protezione della natura e del paesaggio LPN*, dell'*Ordinanza sulla protezione della natura e del paesaggio OPN* e sul *regolamento interno della CFMS*.

Nell'ambito del riordinamento delle Commissioni federali, che dovrebbe comportare l'abolizione di un terzo delle attuali Commissioni, anche la CFMS è stata sottoposta a una verifica. Con decisione del 29 novembre 2006 il Consiglio federale ha deciso di mantenere la CFMS.

La CFMS si è riunita a scadenze bimensili. Di regola le riunioni si sono svolte in modo decentrato nei luoghi in cui ci si aspettava che la CFMS prendesse posizione riguardo a domande pendenti. La presidenza (composta dal presidente, dalla vicepresidente e dal vicepresidente nonché dalla segretaria della Commissione) prepara i punti all'ordine del giorno ed evade le questioni marginali.

Nel 2007 la Commissione era così composta:

#### **Presidente:**

Bernhard Furrer                      prof. dr. sc. techn., dipl. arch. ETH-Z                      Berna                      BE

#### **Vicepresidenti:**

François Guex                      dr ès lettres, archeologo                      Friburgo                      FR

Beatrice Sendner                      dr. phil., storica dell'architettura                      Frauenfeld                      TG

#### **Membri:**

Michèle Antipas                      dipl. arch. EPFL                      Losanna                      VD

Christine Bläuer                      dr. phil. nat., mineraloga                      Friburgo                      FR

Jacques Bujard                      lic. ès lettres, storico                      Neuchâtel                      NE

Nott Caviezel                      dr. phil. I, storico dell'arte, redattore                      Berna                      BE

Leza Dosch                      dr. phil. I, storico dell'arte                      Coira                      GR

Ivano Gianola                      architetto FAS                      Mendrisio                      TI

Stefan Hochuli                      dr. phil., archeologo                      Zugo                      ZG

Dorothee Huber                      lic. phil. I, storica dell'arte                      Basilea                      BS

Eduard Müller                      lic. phil. I, storico dell'arte                      Seelisberg                      UR

Doris Warger	conservatrice/restauratrice SKR/SCR	Frauenfeld	TG
Karin Zaugg Zogg	lic. phil. I, storica dell'arte	Ligerz	BE
Bernard Zumthor	dr ès lettres, storico dell'arte	Ginevra	GE
<b>Segreteria:</b>			
Nina Mekacher	dr. phil., archeologa	Berna	BE

Non avendo avuto abbastanza tempo da dedicare alla necessaria presenza e collaborazione, Ivano Gianola ha rassegnato con effetto dal 31 dicembre 2007. Nell'ambito del rinnovo integrale delle Commissioni extraparlamentari, il 28 novembre 2007 il Consiglio federale ha confermato i mandati di tutti i membri della Commissione e ha nominato l'architetto Pia Durisch (Lugano).

La CFMS lavora in stretta collaborazione con l'Ufficio federale della cultura (UFC), segnatamente con la sua Sezione patrimonio culturale e monumenti storici. Il fatto che la segretaria di Commissione sia perfettamente al corrente di tutte le questioni della CFMS e di quanto avviene all'UFC facilita la collaborazione e permette di evitare parallelismi inutili. Il caposegretario Johann Mürner e il suo collaboratore scientifico Ivo Zemp partecipano di regola alle sedute della CFMS, apportando il sapere e le esperienze della Sezione e informandosi direttamente delle discussioni all'interno della Commissione. Se necessario, hanno luogo inoltre colloqui diretti tra il presidente della Commissione, la segretaria di Commissione e il capo della Sezione.

La buona collaborazione con l'Amministrazione federale si estende anche ad altri uffici. In particolare occorre menzionare le procedure d'approvazione dei piani condotte dall'Ufficio federale dei trasporti (UFT) nell'ambito dei trasporti pubblici. Con l'Ufficio federale delle strade (USTRA) si è creata una stretta collaborazione in relazione all'Inventario delle vie di comunicazione storiche della Svizzera (IVS). I temi trattati erano soprattutto l'ordinanza sull'IVS, tuttora in preparazione, e l'elaborazione di un aiuto all'esecuzione per i servizi specializzati della Confederazione e dei Cantoni (v. sotto).

All'inizio dell'anno l'Archivio federale dei monumenti storici (AFMS) è stato trasferito dall'UFC alla Biblioteca nazionale e integrato nel Gabinetto delle stampe. L'annessione dell'Archivio a un'istituzione esperta in materia di conservazione e restauro nonché di indicizzazione del materiale d'archivio è sempre stata un'esigenza della CFMS. Nel corso di diverse sedute l'AFMS e la CFMS hanno discusso delle aspettative reciproche e dei progetti concreti. L'archiviazione degli atti della CFMS e della Sezione patrimonio culturale e monumenti storici è ancora in sospeso e dovrà essere chiarita d'intesa con l'UFC. Si è anche discussa la questione di una partecipazione dell'AFMS all'archiviazione sistematica di lasciti di architetti che attualmente vengono archiviati piuttosto casualmente nelle istituzioni annesse alle scuole universitarie o nei servizi specializzati nella conservazione dei monumenti storici.

## 2. Questioni fondamentali

Nell'ambito della Nuova impostazione della perequazione finanziaria e della ripartizione dei compiti (NPC), in base alla quale dopo interventi da parte dei Cantoni, delle Associazioni professionali e anche della CFMS la conservazione dei monumenti storici è stata riconosciuta come un compito comune tra i Cantoni e la Confederazione, sono stati intrapresi i lavori di attuazione pratici. Conformemente alle realtà nello svolgimento dei progetti di restauro erano stati finora decisi contributi per singoli oggetti (credito d'impegno) versati solo in un periodo successivo (credito di pagamento). La NPC prevede invece contributi globali e periodi finanziari chiaramente delimitati, da conteggiare ogni quadriennio. Di conseguenza occorre modificare la prassi di sovvenzionamento attuale. In seguito a questo cambiamento di sistema si deve far fronte a tutti gli obblighi attuali in un periodo transitorio che si estende fino al 2011, motivo per cui per i nuovi progetti sono disponibili solo mezzi limitati. Si è parlato di una «moratoria». Il 12 luglio 2007 la Commissione si è rivolta alla Direzione dell'UFC richiamando l'attenzione sulla difficile situazione e proponendo inoltre una ripartizione trasparente sotto ogni aspetto dei fondi sempre più scarsi.

Resi attenti da più parti su questo sviluppo catastrofico per la conservazione dei beni culturali, le Camere federali hanno approvato nella sessione invernale un credito supplementare di 20 milioni di franchi per il 2007.

La NPC chiede la stipulazione di accordi programmatici tra la Confederazione e i singoli Cantoni già a partire dal 2008. Il progetto dell'UFC, presentato molto tardi, non soddisfa in diversi punti e viene rielaborato in collaborazione con i Cantoni. Nella lettera menzionata la CFMS ha insistito presso la Direzione dell'UFC affinché in futuro vi sia una completa trasparenza riguardo alla ripartizione dei fondi a disposizione.

### 3. Perizie e pareri

Le perizie e i pareri forniti dalla CFMS sono elencati qui di seguito (stato al 31 dicembre 2007):

<b>Cant.</b>	<b>Comune</b>	<b>Oggetto</b>	<b>Destinatario</b>	<b>Conclusione</b>
GE*	div.	Linea ferroviaria CEVA, approvazione dei piani	UFT	05.01.07
VS*	Sempione Villaggio	Progetto garage sotterraneo	UFC	19.01.07
SZ	Arth Reichenburg	Aiuti finanziari della Confederazione dal credito sulla promozione del patrimonio culturale e dei monumenti storici	UFC	31.01.07
VS	Briga	Cappella dell' <i>Altes Stockalperhaus</i>	Ufficio monumenti storici del Cantone VS	06.02.07
SZ/ ZH*	div.	Installazione di antenne trasmettenti per la ferrovia GSM-R; seconda perizia	UFT	07.03.07
CH		Emittente nazionale a onde medie Beromünster, Sottens, Monte Ceneri	UFC	26.03.07
GR	Bever	Chiesa riformata	UFC	30.03.07
FR	Friburgo	Ponte della Poya	Cantone di Friburgo	31.03.07
ZH	Zurigo	Linea di transito FFS, ponte Kohlendreieck	UFT	23.04.07
VS	Sion	Chemin des collines 16	Ufficio monumenti storici del Cantone VS	22.05.07
SO*	Oberdorf	Piano di sviluppo Weissenstein	Ufficio della pianificazione del territorio del Cantone di SO	10.06.07
BE	Kandersteg	Seggiovia Oeschinen	UFT	25.06.07
GE*	div.	Linea ferroviaria CEVA, approvazione dei piani, ponte sull'Arve	UFT	13.07.07
GR*	Zizers	Aggetto allo Schlossweg, progetto rielaborato	Ufficio monumenti storici del Cantone GR	13.07.07
SG	San Gallo	Ricorso autorizzazione edilizia Steinbockstrasse 11 / Ludwigstrasse 4	Dipartimento del territorio del Cantone SG	07.11.07
AG*	Hägglingen	Costruzione della sala parrocchiale	Tribunale amministrativo del Cantone AG	04.12.07
VD*	Coppet	Piano di realizzazione della piattaforma della stazione di Coppet	Ufficio monumenti storici del Cantone VD	18.12.07

\* perizie svolte insieme alla CFNP

Alla fine dell'anno sono in corso le perizie LU Meggen: casa di campagna Seewarte; VS Sierre: parte di Chippis della 3a correzione del Rodano; VS Sion: vecchio ospedale.

Nell'ambito delle sue riunioni giornaliere, nel 2007 la Commissione ha visitato e discusso i seguenti oggetti con gli enti locali preposti, formulando in seguito dei pareri:

<b>Cant.</b>	<b>Comune</b>	<b>Oggetto</b>	<b>Seduta del</b>	<b>Oggetto / questione</b>
CH		Oggetti da proteggere nell'ambito dei progetti delle FFS	19.03.07	
JU	Delémont	Cappella di Vorbourg	02.05.07	Nuovo allestimento dell'accesso
ZH	Zurigo	Museo nazionale svizzero	04.07.07	Risanamento della sede storica, progetto della nuova costruzione
SH	Schaffhausen	Werk I GF nel Mühental	14.09.07	Perimetro di protezione; trasformazione della destinazione

#### **4. Altri pareri**

<b>Oggetto</b>	<b>Destinatario</b>	<b>Conclusione</b>
Consultazione sulla revisione parziale della LO-GA	CF	14.03.07
Consultazione sulle ordinanze di esecuzione sulla NPC	DFF	11.07.07
Consultazione sull'ordinanza IVS	USTRA	27.08.07
Istruzioni tecniche sugli inventari indicativi ai sensi della LPN	DDPS	14.09.07

#### **5. Attività principali della Commissione**

##### **5.1 Principi**

Il progetto sull'elaborazione di una base concettuale comune per la protezione dei monumenti storici in Svizzera, iniziato nel 2004, ha potuto essere concluso nel 2007. Il 29 maggio 2007 il consigliere federale Pascal Couchepin ha presentato al pubblico i «Principi per la tutela dei monumenti storici in Svizzera» nella torre campanaria della Cattedrale di Berna. La pubblicazione quadrilingue è il risultato del pluriennale dibattito teorico e pratico portato avanti dai membri della Commissione su aspetti legati all'archeologia e alla protezione dei monumenti e degli insediamenti ed è stata discussa, prima della pubblicazione, con i servizi cantonali e comunali competenti. A oltre mezzo secolo dalla pubblicazione dell'opera fondamentale di Linus Birchler «Restaurierungspraxis und Kunsterbe in der Schweiz» (Zurigo 1948), essi circoscrivono per la prima volta lo stato attuale delle conoscenze e fissano standard per il trattamento del patrimonio edificato.

I principi sono ripartiti in sei capitoli tematici e corredati da commenti. All'inizio si trova la definizione del monumento quale *oggetto del passato con particolare carattere di testimonianza che diventa monumento storico attraverso il riconoscimento da parte della società*. Le varie dimensioni di questa definizione sono approfondite nel primo capitolo. Considerata la grande importanza dei monumenti quale parte del patrimonio storico e dell'habitat odierno, la società è tenuta a farsi carico della loro protezione e conservazione. Le basi di questa gestione dei monumenti sono presentate nel secondo capitolo, mentre il terzo è dedicato ai principi del loro utilizzo pratico. Seguono riflessioni sui principi che devono essere rispettati per gli interventi edili e misure da evitare. Nel capitolo conclusivo sono riportati i principi applicabili al contempo per i monumenti storici e i monumenti archeologici, completati da considerazioni in merito a questioni specifiche della protezione dei beni archeologici del sottosuolo.

I principi possono essere concepiti e applicati in larga misura al di fuori del contesto culturale, politico e organizzativo. Per rendere plausibile anche questo contesto, tuttavia, viene brevemente spiegata, in una postfazione, la ripartizione dei compiti a livello svizzero.

La pubblicazione dei principi ha suscitato un'eco positivo in Svizzera e anche nei Paesi limitrofi e ha fatto registrare un successo di vendite. Attualmente sono in corso trattative volte a permettere la pubblicazione dei principi nei più importanti manuali in Germania e in Italia. Una pubblicazione su Internet non è possibile, visto che la casa editrice si è fatta carico della stampa e della distribuzione senza beneficiare di contributi di terzi.

## **5.2 Documento di principio sulla protezione del contesto**

Nell'ambito di un documento di principio da elaborare la Commissione vuole accertare il rapporto tra i monumenti storici e l'ambiente in cui si collocano e in particolare rispondere alla domanda fino a che punto la protezione del monumento debba essere estesa all'ambiente circostante. Questa problematica non è significativa solo per il Patrimonio mondiale, per cui viene definita una «zona tampone», ma deve essere risolta singolarmente per ogni oggetto. Un gruppo ha iniziato il lavoro, basandosi su un accostamento delle regolamentazioni legali dei diversi Cantoni e dei Paesi limitrofi.

## **5.3 Inventari della Confederazione**

### **Inventario federale degli insediamenti svizzeri da proteggere (ISOS)**

Insieme alla CFNP la Commissione ha istituito un gruppo a cui hanno collaborato anche l'UFC e la mandataria dell'ISOS, Sibylle Heusser. In occasione di una seduta comune di entrambe le Commissioni il gruppo ha presentato una proposta su come continuare a sviluppare l'Inventario, che sta per essere concluso, e su come renderlo più comprensibile. Dall'ampia discussione è risultato che l'impostazione di base dell'Inventario deve essere essenzialmente mantenuta invariata nella sua espressione differenziata. In particolare, non si devono eliminare le parti con semplici rimandi ad altre pubblicazioni. È invece possibile semplificare la struttura e la raffigurazione delle liste nonché migliorare la trasposizione cartografica. È anche importante fare in modo che l'ISOS venga messo a disposizione su Internet in forma digitale e georeferenziata, come avviene già per l'IVS.

La Commissione sottolinea in modo esplicito l'enorme valore dell'opera pionieristica nell'ambito della protezione degli insediamenti di valore e delle pianificazioni orientate al futuro nelle località e nei loro dintorni. È importante che la prima elaborazione possa essere conclusa e pubblicata in modo uniforme e capillare in tutta la Svizzera.

### **Inventario delle vie di comunicazione storiche della Svizzera (IVS)**

Nell'estate del 2007 ha avuto luogo una consultazione pubblica sulla messa in vigore dell'Inventario delle vie di comunicazione storiche di importanza nazionale – l'«Inventario delle vie di comunicazione storiche della Svizzera (IVS)» – la cui realizzazione è seguita da molti anni dalla CFMS che accoglie favorevolmente l'introduzione dell'Inventario e spera che i passi necessari per l'entrata in vigore non subiscano ulteriori ritardi. L'introduzione dell'IVS quale inventario federale ai sensi dell'articolo 5 della Legge federale del 1° luglio 1966 sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN) è una tappa importante per la protezione e la conservazione a lungo termine delle vie di comunicazione storiche della Svizzera. Essa sottolinea l'importanza che la Confederazione attribuisce a queste testimonianze storiche e permette di migliorare notevolmente la loro protezione nell'ambito dell'adempimento dei compiti della Confederazione. La Commissione ha proposto modifiche a singoli ambiti dell'ordinanza.

L'IVS può essere consultato già oggi. L'USTRA ha sviluppato al riguardo una soluzione esemplare, che permette di trovare velocemente singole tratte su Internet e di esaminare i relativi elementi ([www.ivs-gis.ch](http://www.ivs-gis.ch)).

L'USTRA sta preparando inoltre intensamente l'applicazione concreta dell'Inventario. Su iniziativa e insieme alla CFMS esso elabora uno strumento d'applicazione «Conservazione delle vie di comunicazione storiche», che dovrebbe apparire nel 2008. Esso definirà gli standard validi a livello svizzero relativi all'approccio con le vie di comunicazione storiche nei settori della conservazione dei monumenti storici, della salvaguardia del paesaggio, dell'ingegneria tecnica e della progettazione. Inoltre si dovrebbero fornire conoscenze pratiche sui metodi di costruzione tradizionali e la loro applicazione attuale.

## Inventario delle funivie storiche

L'iniziativa presa dalla Commissione nel 2006 riguardante l'elaborazione di un Inventario delle funivie storiche è stata concretizzata nel 2007. I lavori sono seguiti da un gruppo in cui sono rappresentati l'UFC, la CFMS, l'UFT, il Concordato intercantonale per teleferiche e sciovie (CITS) e il *Verband Seilbahnen Schweiz*. Il mandato per la registrazione e la valutazione degli impianti è stato assegnato e i lavori verranno effettuati da gennaio 2008 a maggio 2009 su incarico dell'UFC.

### 5.4. Interventi artistici sui monumenti

Nel 2005, in occasione del risanamento radicale dell'ala ovest del Palazzo federale (Bernherhof) a Berna, è stato indetto un concorso per interventi artistici. Secondo il parere dei committenti dei lavori e dei rappresentanti della conservazione dei monumenti storici, il progetto premiato dalla giuria avrebbe comportato interventi insostenibili nella sostanza del Bernherhof. È stato quindi realizzato il progetto dei secondi qualificati. Dopo una discussione difficile per tutti gli interessati il presidente della CFMS ha invitato i rappresentanti degli uffici coinvolti (Commissione federale d'arte, Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, Ufficio federale della cultura) a un colloquio con l'obiettivo di definire, in un documento elaborato in comune, regole riguardanti la preparazione, l'esecuzione e l'attuazione di interventi artistici sui monumenti e l'ambiente che li circonda e di metterlo a disposizione delle cerchie interessate a tutti i livelli.

## 6. Rappresentanti della CFMS, contatti

La Commissione è rappresentata nelle commissioni e negli organi seguenti:

<b>Commissione /Organo</b>	<b>Rappresentante della CFMS</b>	<b>Genere di rappresentanza</b>
Associazione svizzera per la tutela degli organi storici ASTOS	Eduard Müller	Membro dell'associazione
Gruppo di lavoro «Aggiornamento professionale nei settori specialistici dell'archeologia, della cura dei monumenti, della conservazione e delle tecnologie nell'ambito dell'Istituto per la conservazione dei monumenti del Politecnico federale di Zurigo»	Nott Caviezel	Membro del gruppo di lavoro addetto alla preparazione dei convegni
Organo di accompagnamento aiuto all'esecuzione per la conservazione delle vie di comunicazione storiche	Jacques Bujard, Bernhard Furrer	Membri dell'organo di accompagnamento
Fondazione per la promozione della ricerca e l'insegnamento delle tecnologie scientifiche di conservazione dei monumenti storici	François Guex	Membro del consiglio di fondazione
Inventario delle costruzioni militari HOBIM, DDPS (conclusione 2007)	Bernhard Furrer, Christian Renfer	Membri del gruppo di lavoro
Inventario degli insediamenti svizzeri da proteggere ISOS	Leza Dosch	Comitato di valutazione
Inventario degli oggetti culturali FFS	Dorothee Huber	Membro del gruppo di accompagnamento
Curatorio per lo studio della casa rurale in Svizzera	Christian Renfer	Membro del Curatorio
Ciclo di studi postdiploma nell'ambito della protezione dei monumenti storici e del cambiamento di destinazione presso la <i>Berner Fachhochschule, Hochschule</i>	Dorothee Huber	Membro della commissione di esperti

für Technik und Architektur di Berna  
(HTA-BE)

Comitato svizzero della protezione dei  
beni culturali\*

Sibylle Heusser

Membro; presidente del gruppo  
inventario

\* A partire dal 1° gennaio 2008 Doris Warger rappresenta la Commissione nel Comitato svizzero della protezione dei beni culturali, poiché il mandato di Sibylle Heusser è scaduto.

### **Kompetenzverbund Konservierung ID ETH-Z**

L'Expert Center per la conservazione dei monumenti storici ha cessato la sua attività nel 2006. Il nuovo *Kompetenzverbund* ha iniziato la sua attività all'inizio dell'anno. Si è rinunciato al laboratorio di Losanna. La CFMS ha chiesto che l'archivio dell'Expert Center venga conservato e sia facilmente accessibile.

### **Tratta di montagna del Gottardo**

Negli ultimi anni è stato attivo il gruppo di lavoro «Tratta di montagna del Gottardo», risalente a un'iniziativa della CFMS, che sotto l'egida dell'UFC comprendeva rappresentanti dei Cantoni interessati, delle FFS, della CFNP e della CFMS. Esso ha definito la procedura da adottare riguardo alla protezione della sostanza esistente in vista dell'utilizzazione della tratta di montagna anche dopo l'apertura del tunnel di base. Nel 2007 le FFS hanno assunto il compito di redigere un inventario degli edifici tra Erstfeld e Biasca che dovrebbe essere pronto nel 2008.

### **Rappresentanza a convegni**

A un convegno della Fondazione Novalia sul tema «Restauro del Novecento: La Territorialità», svolto dal 20 al 22 aprile a Stresa e ad Ascona, il presidente ha tenuto una conferenza sulla tratta di montagna del Gottardo intitolata «La linea ferroviaria storica del San Gottardo: abbandono oppure attrazione turistica?». Al convegno dell'ICOMOS «*Welterbestätten des 20. Jahrhunderts - Defizite und Risiken aus europäischer Sicht*», tenutosi a Berlino dal 9 al 12 settembre, egli ha tenuto una conferenza sull'iniziativa internazionale per l'inserimento dell'opera di Le Corbusier nel Patrimonio mondiale. Dal 17 al 20 settembre la vicepresidente ha rappresentato la Commissione al convegno dei conservatori del *Bundesdenkmalamt* austriaco a Steyr, dedicato al tema «complesso, ambiente culturale, economia, vecchio e nuovo». La rappresentante ha redatto un rapporto dettagliato all'attenzione della Commissione.

## **7. Consulenti**

Per trattare questioni specifiche che non rientrano nelle competenze dei suoi membri ordinari, la CFMS deve poter contare sulla collaborazione con terzi. I consulenti permanenti nominati dal UFC per svolgere questi compiti si occupano caso per caso dell'elaborazione di perizie o di altre prese di posizione della CFMS.

Consulenti permanenti nel 2007:

Hanspeter Bärtschi	arch. dipl. ETH	Industria dei monumenti e industria mineraria
Ernst Baumann	ing. dipl. HTL/STV	Fisica e acustica edile
Rudolf Bruhin	esperto di organi	Organi
Eugen Brühwiler	prof. dr. ing. dipl. ETH/SIA	Statica delle costruzioni
Guido Hager	architetto paesaggista FSAP	Tutela dei giardini
Anne de Pury-Gysel	dr. phil., archeologa	Archeologia delle province romane

Lukas Högl	dr. sc. techn., arch. dipl. ETH-Z	Opere murarie e castelli
Paul Raschle	dr. sc. nat., biologo	Biologia
Enrico Riva	prof. dr. iur.	Questioni giuridiche
Stefan Trümpler	dr. phil., storico dell'arte	Pittura su vetro

L'UFC nomina i consulenti per un mandato quadriennale. Il 17 dicembre 2007 l'UFC ha confermato tutti i consulenti per il periodo amministrativo 2008–2011.

La seduta comune della Commissione e dei consulenti ha avuto luogo a luglio 2007 nel Museo nazionale svizzero a Zurigo, dove l'architetto Christoph Gantenbein ha presentato una panoramica dei lavori di restauro in corso e il progetto rielaborato della nuova costruzione. Il plenum era soddisfatto di constatare che è stato dato seguito alle raccomandazioni della Commissione. In particolare è stata conservata l'ala della scuola d'arte ed è stato migliorato il rapporto tra la corte del museo e la struttura del Platzspitz.

## 8. Collaborazione con la CFNP

Tra la Commissione federale per la protezione della natura e del paesaggio (CFNP) e la CFMS vi è stata una collaborazione stretta e amichevole. I responsabili delle segreterie delle commissioni sono invitati a partecipare alle sedute della commissione omologa. Inoltre Eduard Müller è membro di entrambe le Commissioni e può quindi informare sull'opinione delle rispettive commissioni.

Anche nel 2007 sono state effettuate numerose perizie in comune. Alla fine dell'anno ha avuto luogo una seduta comune della CFNP e della CFMS a Neuchâtel. Il tema trattato era il nuovo orientamento dell'ISOS riguardo alle prossime revisioni dopo aver completato il rilevamento iniziale e alcune perizie comuni. Da più parti si deplora di non poter proseguire la tradizione di organizzare in comune convegni annuali, poiché i mezzi finanziari necessari non sono più messi a disposizione dagli Uffici federali.

Berna, 10 aprile 2008

Commissione federale dei monumenti storici

Prof. Dr. Bernhard Furrer  
Presidente

Dr. Nina Mekacher  
Segretaria della Commissione



**Distribuzione:**

Dipartimento federale dell'interno DFI, Segreteria generale

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC, Segreteria generale

Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport DDPS, Segreteria generale

Armasuisse: settore di competenza per la natura e il paesaggio

Ufficio federale delle costruzioni e della logistica UFCL, Direzione, specialista dei mobili storici

Ufficio federale della cultura UFC, Direzione, Sezione patrimonio culturale e monumenti storici

Ufficio federale dello sviluppo territoriale USTE, Direzione

Ufficio federale delle strade USTRA, Direzione, Sezione traffico lento: vie di comunicazione storiche

Ufficio federale dell'ambiente UFAM, Direzione, Divisione natura e paesaggio, Divisione prevenzione dei pericoli

Ufficio federale dei trasporti UFT, Direzione, Sezioni diritto, concessioni I, concessioni II

La Posta, Direzione generale

FFS SA, Servizio per le questioni dei monumenti storici

Swisscom SA, Direzione

Centro nazionale d'informazione per la conservazione dei beni culturali NIKE

Servizi specializzati cantonali e comunali per la salvaguardia dei monumenti storici e l'archeologia

Verband Schweizerischer Kantonsarchäologinnen und Kantonsarchäologen VSK

Konferenz der Schweizer Denkmalpflegerinnen und Denkmalpfleger KSD

Membri della CFMS

Consulenti

Esperte ed esperti in monumenti storici e archeologia della Confederazione

Commissione federale per la protezione della natura e del paesaggio CFNP, membri e segreteria

Arbeitsgemeinschaft für die Provinzial-Römische Forschung in der Schweiz ARS

Arbeitskreis Denkmalpflege AKD

Archäologie Schweiz

Federazione architetti svizzeri FAS

Domus Antiqua Helvetica DAH

Fondo Svizzero per il Paesaggio

Società di storia dell'arte in Svizzera, SSAS

International Council on Monuments and Sites ICOMOS Svizzera

Schweizerischer Burgenverein SBV

Associazione svizzera di conservazione e restauro SCR, comitato direttivo

Heimatschutz Svizzera HSS, comitato direttivo, segreteria

Fondazione svizzera per la tutela del paesaggio

Bundesdenkmalamt Oesterreich (A)

Verband der Landesarchäologen in der Bundesrepublik Deutschland (D)

Vereinigung der Landesdenkmalpfleger in der Bundesrepublik Deutschland (D)

Deutsches Nationalkomitee für Denkmalschutz (D)

Institut National du Patrimoine (F)

Ministero dei beni ambientali e culturali, MBAC (I)

Consiglio d'Europa